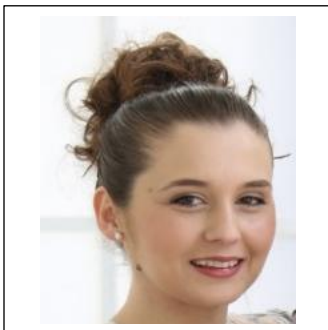




Emri dhe Mbiemri: Luella Liçi

Grada shkencore / Titulli Akademik: Doktor

Njësia Kryesore: Fakulteti i Gjuhëve të Huaja

Njësia Bazë: Departamenti i Gjuhës Angleze

Institucioni: Universiteti i Tiranës

Email: luela.lici@unitir.edu.al

ORCID number: 0009-0008-8569-9311

Titulli Akademik: Doktor – Nr. vendimit: 05 - Datë:14. 04. 2022

Edukimi

- 2022 – Grada shkencore “Doktor” – Shkenca Gjuhësore – Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, UT
- 2010–2012 – Master i Shkencave, Përkthim teknik–letrar dhe interpretim – FGJH, UT
- 2007–2010 – Diplomë e Nivelit të Parë në Gjuhë Angleze – FGJH, UT

Funksioni / Pozicioni

- 2014–vazhdim – Lektore e brendshme – Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, UT
- 2013–vazhdim – Verifikuese e cilësisë së përkthimit – cApStAn
- 2023–vazhdim – Përkthyes zyrtar – Ministria e Drejtësisë
- 2012–2014 – Lektore e jashtme – UT
- 2012–2013 – Lektore me kohë të pjesshme – Universiteti Planetar i Tiranës
- 2012 – Praktikante – Ministria e Integritimit

Mësimdhënia

- Praktikë Interpretimi – Master Profesional me Profil Përkthyes – (2017–vazhdim)
- Sociolinguistikë – Programi Bachelor (2015- vazhdim)
- Anglishte Biznesi - Programi Bachelor (2016- vazhdim)
- Analizë Teksti - Programi Bachelor (2020- vazhdim)
- Përkthim A-C – Programi Bachelor (2023- vazhdim)
- Përkthim terminologjik – Programi Bachelor (2025- vazhdim)

Fushat e ekspertizës / Interesat kërkimore

- Cilësia e përkthimit
- Përkthimi i instrumenteve të vlerësimit arsimor ndërkombëtar
- Përkthim teknik-letrar
- Barasvlefshmëria gjuhësore dhe kulturore

Publikime Kryesore

Botimet:

Luela Liçi, Problems in Translating International Educational Assessment Instruments: a literature review, artikull i botuar në European Academic Research, vëll. IX, Numri 3/ Qershor 2021.

Luela Liçi, Translation Verification in International Large-Scale Assessments in Education, European Academic Research, vëll IX, Numri 8/ Nëntor 2021.

Luela Liçi, Translation Quality in International Large-Scale Assessments in Education, artikull i botuar në International Journal of Social Sciences, vëll 7, Numri 3, faqe 154-168, Janar 2022.

Projekte kërkimore-shkencore:

Gjuhë të huaja:

- Anglisht – C2 [Lektrim në gjuhën angleze]
- Frëngjisht – B2
- Italisht – B2